

**Typgenehmigung**

**Type-Approval**

**AIRFLOW**



## **Das Kraftfahrt-Bundesamt**

ist eine Typgenehmigungsbehörde nach den

Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften (EG),  
Regelungen der Economic Commission for Europe (ECE) der UN

und der

Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO).

### **Kontakte:**

Telefon: (04 61) 3 16-0  
Telefax: (04 61) 3 16-17 41  
E-Mail: kba@kba.de  
Internet: www.kba.de

Schriftlich: Kraftfahrt-Bundesamt  
24932 Flensburg

Telefon: (03 51) 4 73 85-0  
Telefax: (03 51) 4 73 85 36  
E-Mail: asd@kba.de  
Internet: www.kba.de

Schriftlich: Kraftfahrt-Bundesamt  
Außenstelle Dresden  
Bernhardstraße 62  
01187 Dresden



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 30926\*01

Gerät: Windschild

Typ: Airflow

Inhaber der ABE  
und Hersteller: GI.VI S.r.l.  
I-25020 Flero (BS)/ Italien

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 30926\*01

Die Windschilde, Typ Airflow, dürfen auch zum Anbau an den in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Krafträdern unter den dort genannten Bedingungen feilgeboten werden.

Bei Verwendung der Geräte an den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen Krafträdern, die mit Einzelbetriebserlaubnis (EBE) nach §21 StVZO in den Verkehr gelangt sind, ist eine unverzügliche Überprüfung des Ein- oder Anbaus der Fahrzeugteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO durchzuführen.

Der ordnungsgemäße Ein- oder Anbau ist gemäß §22 Absatz 1 Satz 5 bei der Überprüfung mit positivem Ergebnis zu bestätigen. Nach durchgeführter Abnahme ist die ausgestellte Bestätigung mit dieser ABE und den Fahrzeugpapieren mitzuführen und den zuständigen Personen auf Verlangen auszuhändigen. Letzteres entfällt nach Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH, TÜV SÜD Gruppe, München, vom 29.04.2010 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 08.06.2010  
Im Auftrag

Mario Quade



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 09-00140-CM-GBM-01



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 30926\*01

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Techn.Bericht Nr.: 09-00140-CM-GBM-01  
Hersteller: GIVI s.r.l,  
I-25020 Flero (Brescia) Italien  
Art / Typ: Windschild für Krafträder / Airflow

Seite 1/3

**Technischer Bericht  
Kraftrad Windschilder  
Nachtrag 01 zu  
ABE Nr. 30926**

- 0. Änderungen** Der Verwendungsbereich wird erweitert.  
Eine weitere Handelsmarke kommt hinzu
- 1. Angaben zum Fahrzeugteil**
- 1.0. Hersteller: GIVI s.r.l.  
Via S. Quasimodo, 45  
I-25020 Flero (Brescia) Italien
- 1.1. Handelsmarke: GIVI; KAPPA
- 1.2. Art: Windschilder für Krafträder
- 1.3. Typ: **Airflow**
- 1.4. Ausführungen: GIVI Airflow; KAPPA Airstream  
siehe 6.1. Verwendungsbereich  
mit Handelsmarke KAPPA beginnt die  
Ausführung mit „K“.
- 1.5. Kennzeichnung: GIVI  
Typ (Airflow)  
Ausführung (AFxxx)  
KBA 30926  
  
bzw.  
  
KAPPA  
Typ (Airflow)  
Ausführung (KAFxxx)  
KBA 30926  
  
Art der Kennzeichnung: Typschild aufgeklebt
- 1.6. Hauptabmessungen: siehe 6.1. Verwendungsbereich
- 1.7. Werkstoff: Polymethylmethacrylat

---

Techn.Bericht Nr.:	09-00140-CM-GBM-01
Hersteller:	GIVI s.r.l, I-25020 Flero (Brescia) Italien
Art / Typ:	Windschild für Krafträder / Airflow

---

Seite 2/3

## 2. Prüfungen und Ergebnisse

Die Windschilder wurden entsprechend dem VdTÜV-Merkblatt 736 "Verkleidungen für Krafträder" in der Fassung vom August 2009, sowie der EG- Richtlinie 97/24/EG Kap. 3 „Vorstehende Außenkanten von zwei- oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen“. Das Windschild genügt den darin aufgeführten Anforderungen. Insbesondere wurden folgende Punkte explizit überprüft.

### 2.1. Fahrversuch

Bis zur Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges wurden keine negativen Auswirkungen des Windschildes auf das Fahrverhalten festgestellt.

### 2.2. Äußere Gestaltung

Die oberen Außenkanten sind durch einen Kantenschutz abgedeckt, der Abrundungsradius ist > 2,0mm.

### 2.3. Materialeigenschaften

Die Splittersicherheit in Anlehnung an TA Nr. 29 ist nachgewiesen.

### 2.4. Befestigung am Fahrzeug

Die Befestigung der Windschilder am Fahrzeug ist sicher und dauerhaft ausgeführt.

### 2.5. Verschiedenes

2.5.1. Die Fahrzeugabmessungen ändern sich durch den Anbau der Windschilder nur hinsichtlich der Höhe.

2.5.2. Die Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeugs ändert sich im Rahmen der Messtoleranzen durch den Anbau der Windschilder nicht.

2.5.3. Bei der Ausrüstung der Fahrzeuge mit o.g. Windschild bleibt ein ausreichendes Sichtfeld erhalten.  
Die Prüfung wurde in der untersten Einstellung des Windschilds durchgeführt.



Techn.Bericht Nr.: 09-00140-CM-GBM-01  
Hersteller: GIVI s.r.l,  
I-25020 Flero (Brescia) Italien  
Art / Typ: Windschild für Krafträder / Airflow

Seite 3/3

### 3. Verwendungsbereich

Das Windschild ist geeignet für den Anbau an folgende Fahrzeuge:  
Siehe Anlage 6.1.

### 4. Prüfung des Anbaus

Eine Anbauabnahme der Windschilder durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr wird nicht für erforderlich gehalten.

An Fahrzeugen -im Verwendungsbereich- mit Einzelzulassung (EBE) muss nach §19(3) StVZO eine Anbauabnahme durchgeführt werden.

### 5. Schlussbestätigung

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an den im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeugtypen die Verwendung des Teils beeinflussen, sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Das Windschild entspricht den vorstehenden Angaben.

Die unter Ziffer 3 aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen nach dem Anbau der Windschilder insoweit den Bestimmungen der StVZO und den hierzu ergangenen Richtlinien und Anweisungen in der heute gültigen Fassung.

Gegen die Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

### 6. Anlagen

	Seiten
6.1. Verwendungsbereich	1
6.2. Fotos der Windschild- Ausführungen	3

Garching, den 29.04.2010



aaSmT Dipl.-Ing. (FH) Max Höhler  
Prüflabor DIN EN ISO/IEC 17025

Y:\KRad Komponenten\Windschilder\GIVI\ABE Airflow\NG01\ABE GIVI Airflow 01.docx

Techn.Bericht Nr.:	09-00140-CM-GBM-01	Anlage 6.1
Hersteller:	GIVI s.r.l, I-25020 Flero (Brescia) Italien	Verwendungsbereich
Art / Typ:	Windschild für Krafträder / Airflow	Seite 1/1

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG / ABE	Baujahr	Ausführung	Abmessungen H x B Höhe in unterer Stellung
<b>BMW</b>					
R 1200 GS	R 12	e1*0199*	03 -	AF330	420x540mm
<b>HONDA</b>					
SH 300 i	NF02	e3*0447*	07 -	AF308	360x670mm
SW-T 400	NF03	e4*2045*	09 -	AF318	660x660mm
FJS 400 Silver Wing	NF01	e4*0734*	06 -	AF214	450x590mm
FJS 600 Silver Wing	PF01	e4*0114*	01 -	AF214	450x590mm
<b>KAWASAKI</b>					
KLV 1000	WVBS	e4*0142*	05 -	AF260	530x440mm
<b>KWANG YANG / KYMCO</b>					
X-Citing 300i R	T7	e4*0363*	08 -	AF295	680x610mm
X-Citing 500i R ABS	T7	e4*0363*08	07 -	AF295	680x610mm
<b>PIAGGIO</b>					
MP-3 125 (X2)	M47	e11*0433*	06 - 07	AF504	620x640mm
MP-3 125	M63	e11*0761*	08 -	AF504	620x640mm
MP-3 125 Hybrid	M65	e3*0555*	10 -	AF504	620x640mm
MP-3 250 (X2)	M47	e11*0433*	06 - 07	AF504	620x640mm
MP-3 250	M63	e11*0761*	08 -	AF504	620x640mm
MP-3 250 LT	M64	e11*0794*	08 -	AF504	620x640mm
MP-3 300	M63	e11*0761*02	10 -	AF504	620x640mm
MP-3 300 LT	M64	e11*0794*02	10 -	AF504	620x640mm
MP-3 400	M59	e11*0602*	06 -	AF504	620x640mm
MP-3 400 LT	M64	e11*0794*	08 -	AF504	620x640mm
<b>SUZUKI</b>					
AN 400	WVCG	e4*1052*	09 -	AF266	690x670mm
DL 650 V-Strom	WVB1	e4*0233*	04 - 05	AF260	530x440mm
DL 650 V-Strom	WVB1	e4*0724*	06 -	AF260	530x440mm
DL 1000 V-Strom	WVBS	e4*0142*	01 - 03	AF260	530x440mm
DL 1000 V-Strom	WVBS	e4*0142*	04 -	AF260	530x440mm
<b>YAMAHA</b>					
X-Max 125	SE54	e9*0395*	10 -	AF446	620x635mm
X-Max 250 YP250R	SG22	e9*0362*	10 -	AF446	620x635mm
T-Max 500	SJ06	e13*0226*	08 -	AF442	740x580mm
YP 400 Majesty ABS	SH05	e13*0143*01	09 -	AF445	673x650mm



